



Università  
degli Studi  
di Palermo

Direttrice – Prof. Francesca Piazza

## AVVISO

PER IL CONFERIMENTO DI n. 1 INCARICO DI PRESTAZIONE D'OPERA  
INTELLETTUALE PER TUTOR LAUREATO DEI PERCORSI DI ORIENTAMENTO  
**“Orientamento attivo nella transizione scuola-università**  
*a.s. 2023/2024 CUP B51I23000930006*

**VISTO** l'art.7, comma 6, del Decreto Legislativo n.165/01 e successive modificazioni, relativo al conferimento di incarichi di collaborazione mediante procedure di valutazione comparativa;

**VISTA** la legge 30 dicembre 2010, n. 240, relativa alle norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario;

**VISTO** Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione a soggetti esterni all'Università degli studi di Palermo ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/2001 emanato con D.R.2337 del 25.5.2021

**VISTO** il DM del 3 agosto 2022, n. 934 relativo a “Criteri di riparto delle risorse e modalità di attuazione dei progetti relativi al “Orientamento attivo nella transizione scuola-università” – nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza, Missione 4 “Istruzione e ricerca” – Componente 1 “Potenziamento dell'offerta dei servizi all'istruzione: dagli asili nido all'Università” – Investimento 1.6 “Orientamento attivo nella transizione scuola – università”, finanziato dall'Unione europea – NextGeneration EU

**VISTO** l'Allegato 1 del d.d. n. *DD 1078 del 19 luglio 2023*, che ha assegnato all'Ateneo le risorse attribuibili e target studenti, corsi e accordi - Sud e Isole a.s. 2023/2024 con il quale vengono assegnati all'Università di Palermo risorse attribuibili per **€ 2.469.500**

Vista la delibera repertorio n. 1189/2023 Prot n. 143642 del 28/09/2023 (delibera del CDA 27 09 2023 n.10.02) che al punto 1) ha approvato il piano finanziario a valere sulle risorse dell'Allegato 1 del d.d. 1321/2023 del 09.08.2023 della Direzione Generale del MUR e disposto la variazione incrementativa nel Bilancio di Previsione E.C. 2023 del PJ\_DD 1321\_2023\_Orientamento PNRR “Orientamento attivo nella transizione scuola-università (M4C1-24)”.

**VISTO** il nullaosta del Direttore Generale, PROT. 43138 del 18/03/2024 relativo alla pubblicazione dell'avviso;

**CONSIDERATO** che, ai sensi dell'art. 7, comma 6, lett. b), del d. lgs. n. 165/2001, al fine di procedere al conferimento di incarichi a soggetti esterni occorre preliminarmente procedere ad una reale ricognizione a seguito della quale risulti l'inesistenza di personale interno in possesso della professionalità richiesta;

**RITENUTO** pertanto, che per ragioni di celerità dell'azione amministrativa il presente avviso debba essere rivolto sia ai dipendenti dell'Ateneo che ai soggetti esterni;

## SI RENDE NOTO

### Art. 1

È indetta una procedura comparativa per titoli per l'affidamento di n. 1 **incarico** di prestazione d'opera intellettuale per l'anno accademico 2023/2024 di **TUTOR LAUREATO DEI PERCORSI DI ORIENTAMENTO** denominato **“Studiare e tradurre il fumetto francese: focus sul femminile”**.

I tutor dovranno affiancare i docenti del Dipartimento nella realizzazione dei percorsi di orientamento da svolgersi con gli studenti delle terze, quarte e quinte classi delle



Università  
degli Studi  
di Palermo

Direttrice – Prof. Francesca Piazza

Scuole secondarie di Secondo grado, che hanno sottoscritto con l'Università di Palermo un accordo per la realizzazione dei corsi di orientamento della durata di 12 ore ciascuno.

Alla presente selezione potranno partecipare sia i dipendenti dell'Ateneo che soggetti esterni.

I dipendenti dell'Ateneo potranno manifestare la propria disponibilità utilizzando il modello di cui all'allegato n. 2 con le modalità specificate nel successivo art. 3.

La domanda del dipendente deve essere vistata, a pena di esclusione, dal Responsabile della Struttura presso la quale presta servizio.

L'incarico che verrà conferito dal Direttore Generale prevede l'erogazione di compensi aggiuntivi ai sensi dell'art. 6 ter del Regolamento per la disciplina del fondo di Ateneo per la premialità (DR. 5758/2023).

### Art. 2

Per l'ammissione alla procedura comparativa è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea magistrale in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali;
- Laurea magistrale in Lingue e letterature: interculturalità e didattica;
- Lauree equipollenti.

Saranno oggetto di valutazione, se non utilizzati come requisiti di ammissione:

Altri titoli quali:

- essere traduttore editoriale verso e dalla lingua;
- avere comprovata esperienza nel campo della traduzione in lingua francese, inglese e, in particolare, nella traduzione femminista;
- avere esperienza nel settore dell'editoria per fumetti;
- scuole di specializzazione.

### Art. 3

Gli interessati dovranno presentare a questa Amministrazione una domanda, corredata da un curriculum vitae e dai titoli valutabili, indirizzata al **DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO di SCIENZE UMANISTICHE**.

Le domande, conformi **all'ALLEGATO** del presente avviso, dovranno pervenire al dipartimento di Scienze umanistiche Viale delle Scienze Edificio 12 primo piano – 90128 Palermo, ovvero a mezzo posta elettronica certificata (utilizzando una pec personale) all'indirizzo: **dipartimento.scienzeumanistiche@cert.unipa.it** entro il **quindicesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso** nell'Albo ufficiale dell'Ateneo, pena l'esclusione dalla procedura comparativa. Non fa fede il timbro postale e la data di spedizione, ma solo quella di ricezione apposta dal Protocollo. Il presente avviso sarà inoltre pubblicato sul sito del dipartimento di Scienze umanistiche: <https://www.unipa.it/dipartimenti/scienzeumanistiche>



Università  
degli Studi  
di Palermo

Direttrice – Prof. Francesca Piazza

**NELL'OGGETTO DELLA MAIL O SUL PLICO CONTENTE LA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE DOVRÀ ESSERE RIPORTATA LA SEGUENTE DICITURA: Affidamento di un incarico di Tutor Laureato nel percorso di orientamento dal titolo "Studiare e tradurre il fumetto francese: focus sul femminile."**

Nell'istanza l'interessato **dovrà dichiarare** sotto la propria responsabilità:

- a) cognome e nome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) cittadinanza;
- d) titolo di studio;
- e) di essere o di non essere dipendente di una pubblica amministrazione;
- f) indirizzo;
- g) codice fiscale;
- h) numero di telefono

L'interessato **dovrà, altresì, produrre**, in allegato alla propria istanza:

- curriculum vitae et studiorum su formato europeo (**all. n.3**);
- fotocopia di un valido documento di identità;
- attestazione del possesso dei titoli richiesti per l'ammissione alla procedura selettiva di cui all'art. 2 del presente avviso;
- ulteriori titoli posseduti e gli eventuali attestati, ai fini della valutazione della professionalità e della capacità a svolgere l'attività richiesta.

Il possesso dei titoli rilasciati da pubbliche amministrazioni e gestori di pubblici servizi deve essere attestato mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/00.

I titoli rilasciati da enti diversi da pubbliche amministrazioni possono essere presentati in originale, in copia autentica ovvero in copia dichiarata conforme all'originale mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/00.

#### **Art. 4**

Adempimenti obbligatori dei candidati a pena di esclusione.

Determineranno l'esclusione o la non ammissione alla procedura comparativa le seguenti fattispecie:

- 1) mancanza anche solo di uno dei requisiti di accesso previsti nell'avviso;
- 2) mancato invio dell'istanza e della relativa documentazione secondo le modalità ed entro il termine di scadenza previsti nell'avviso.

I candidati sono ammessi alla procedura con riserva. L'Amministrazione può disporre in qualsiasi momento con provvedimento motivato l'esclusione dalla procedura. L'esclusione verrà comunicata all'interessato.



#### Art. 5

La selezione sarà effettuata da una Commissione, successivamente nominata, e si baserà su una valutazione comparativa della professionalità dei candidati e della idoneità degli stessi a ricoprire l'incarico sulla base della documentazione pervenuta. La suddetta Commissione, dopo aver verificato la coerenza dei requisiti di ammissione al contenuto della prestazione richiesta, stabilirà nel primo verbale i criteri di valutazione e successivamente valuterà i titoli.

Si precisa che non è prevista la formulazione di una graduatoria di merito dei candidati; l'esito finale della valutazione verrà pubblicato all'Albo di Ateneo e trasmesso per la successiva stipula del contratto al Settore Orientamento, Convezioni per la didattica e tirocini curriculari.

#### Art. 6

I candidati esterni dichiarati più idonei saranno invitati dal Settore Orientamento, Convezioni per la didattica e tirocini curriculari a stipulare un contratto di prestazione d'opera e si obbligheranno a fornire la propria collaborazione in forma autonoma e senza vincolo di subordinazione. Gli stessi dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, di non avere vincoli di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un Professore appartenente alla struttura che ha richiesto l'incarico ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo. Il collaboratore s'impegnerà a rispettare per quanto compatibili gli obblighi di condotta previsti dai Codici di comportamento dei dipendenti pubblici (art. 54 D.Lgs. n. 165/01).

**I corsi avranno luogo solo in presenza di un numero minimo di studenti previsto dal corso di orientamento.**

La durata di ogni incarico è di **ore 12** da svolgersi nel periodo che va da **aprile a giugno 2024**.

Il compenso lordo, onnicomprensivo di tutti gli oneri previdenziali, assicurativi e fiscali sia a carico del prestatore d'opera che a carico dell'Amministrazione è di **35€/h**, per un totale di **€ 420,00** per ogni incarico, da liquidare in unica rata posticipata, previa attestazione dell'attività svolta.

**Il pagamento è condizionato al numero di ore effettivamente erogate in presenza di studenti, attestato dal registro di presenze degli alunni del corso di orientamento**

Non è ammesso il rinnovo. L'eventuale proroga dell'incarico è consentita, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al collaboratore, ferma restando la misura del compenso pattuito in sede di affidamento dell'incarico

#### Art. 7

La relativa spesa graverà conto di costo CA.C.B.02.04.28 Collaborazioni e prestazioni occasionali di tipo gestionale sul progetto ctc PJ\_DD 1321\_2023\_Orientamento PNRR E.C. 2023 dell'Area Didattica e Servizi agli studenti, che presenta la necessaria disponibilità.



Università  
degli Studi  
di Palermo

Direttrice – Prof. Francesca Piazza

#### Art. 8

Ai sensi del D.Lgs. 196/03, i dati personali dei candidati saranno trattati esclusivamente per la finalità di gestione della procedura di selezione e della successiva stipula del contratto di lavoro.

Il conferimento dei dati è obbligatorio pena l'esclusione dalla procedura.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato D.lgs tra cui il diritto di accesso ai dati che lo riguardano. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti dell'Università degli Studi di Palermo titolare del trattamento.

#### Art. 9

Ai sensi di quanto disposto dalla legge 7 agosto 1990 n. 241 e successive modificazioni, il **Responsabile del Procedimento** di cui al presente avviso è nominato nella persona della Dott.ssa Teresa Bellina.

La Direttrice del Dipartimento  
Prof.ssa Francesca Piazza